

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |  
SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik |  
HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | FR: Mode d'emploi  
| SE: Bruksanvisningar | NO: Bruksanvisning | CZ: Návod k obslu-  
ze | SL: Návod na obsluhu



Art.: 8008

DE: Flaschenwärmer | EN: Bottle warmer | SL: Grelnik steklenic  
| HR: Grijač boca | HU: Palackmelegítő | IT: Scaldabiberon | FR:  
Chauffe-biberon | SE: Flaskvärmare | NO: Flaskevarmer | CZ:  
Ohříváč lahví | SK: Ohrievač fliaš

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

**POMEMBNO! PAZLJIVO PREBERITE IN HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.**

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI REFERENCIAKÉNT.**

**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

**IMPORTANT . A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

**VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.**

**VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.**

**DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**DÔLEŽITÉ! POZORNE SI JU PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

# DE ACHTUNG!

1. Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt mit diesem Produkt.
2. Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
3. Berühren Sie die elektrischen Verbindungen nicht mit den Fingern oder metallischen Gegenständen.
4. Halten Sie Ihr Kind von dem Produkt fern, wenn es in Gebrauch ist.
5. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
6. Verwenden Sie das Produkt niemals im Wasser.
7. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.



## **Achtung! Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt erzeugt Wärme. Lassen Sie Ihr Kind niemals mit dem Produkt spielen. Es könnte zu Verbrennungen führen.



## **Achtung! Strangulationsgefahr!**

Das Kabel des Produktes kann sich um den Hals des Kindes wickeln. Bewahren Sie das Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.



Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen (2012/19/EU). Prüfen Sie die Empfehlungen der örtlichen Behörden zum Recycling (nur für Europa). Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt einen eingebauten Akku enthält, der nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2006/66/EG). Bitte bringen Sie Ihr Produkt zu einer offiziellen Sammelstelle. Beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes für die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Produkten und wiederaufladbaren Batterien. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

# EN WARNING!

1. do not leave your child unsupervised with this product.
2. Do not allow your child to play with the product.
3. Do not touch the electrical connections with your fingers or metallic objects.
4. keep your child away from the product when it is in use.
5. Do not use the product if it is damaged.
6. never use the product in water.
7. Check the product regularly for damage. Do not use the product if it is damaged.



## **Attention! Danger of burns!**

The product generates heat. Never allow your child to play with the product. It could cause burns.



## **Attention! Risk of strangulation!**

The cable of the product can wrap around the child's neck. Keep the product out of the reach of children.



Protect the environment by not disposing of this product in household waste (2012/19/EU). Check local authorities' recommendations for recycling (Europe only). This symbol means that this product contains a built-in battery which must not be disposed of with other household waste (2006/66/EC). Please take your product to an official collection point. Follow your country's regulations for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Proper disposal helps to avoid negative consequences for the environment and human health.

**OPOZORILO!**

1. tega izdelka ne puščajte otroku brez nadzora.
2. Otroku ne dovolite, da se igra z izdelkom.
3. Ne dotikajte se električnih priključkov s prsti ali kovinskimi predmeti.
4. Otrok naj se ne približuje izdelku, ko je ta v uporabi.
5. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
6. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vodi.
7. Redno preverjajte, ali je izdelek poškodovan. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.

**Pozor! Nevarnost opeklin!**

Izdelek ustvarja toploto. Nikoli ne dovolite otroku, da se igra z izdelkom. To lahko povzroči opekline.

**Pozor! Nevarnost zadužitve!**

Kabel izdelka se lahko ovije okoli otrokovega vratu. Izdelek hranite zunaj dosega otrok.



Varujte okolje tako, da tega izdelka ne odlagate med gospodinjske odpadke (2012/19/EU). Preverite priporočila lokalnih organov za recikliranje (samo v Evropi). Ta simbol pomeni, da ta izdelek vsebuje vgrajeno baterijo, ki se ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki (2006/66/ES). Izdelek odnesite na uradno zbirno mesto. Upoštevajte predpise svoje države za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravnim odlaganjem se izognete negativnim posledicam za okolje in zdravje ljudi.

**UPOZORENJE!**

1. Ne ostavljajte ovaj proizvod bez nadzora djeteta.
2. Ne dopustite djetetu da se igra s proizvodom.
3. Ne dodirujte električne konektore prstima ili metalnim predmetima.
4. Držite dijete podalje od proizvoda dok se koristi.
5. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
6. Nikada ne koristite proizvod u vodi.
7. Redovito provjeravajte proizvod radi oštećenja. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.

**Pažnja! Opasnost od opekline!**

Proizvod proizvodi toplinu. Nikada ne dopustite djetetu da se igra s proizvodom. To može uzrokovati opekline.

**Pažnja! Opasnost od gušenja!**

Kabel proizvoda može se omotati oko djetetovog vrata. Proizvod čuvajte izvan dohvata djece.



Zaštitite okoliš ne odlučujući ovaj proizvod kao kućni otpad (2012/19/EU). Provjerite preporuke lokalnih tijela za recikliranje (samo za Europu). Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži ugrađenu bateriju koja se ne smije odlagati s ostalim kućnim otpadom (2006/66/EC). Odnosite proizvod na službeno sabirno mjesto. Slijedite propise svoje zemlje za odvojeno prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Pravilnim zbrinjavanjem izbjegavate negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

## VIGYÁZAT!

1. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül ezzel a termékkel.
2. Ne hagyja, hogy gyermeke a termékkel játsszon.
3. Ne érintse meg az elektromos csatlakozásokat ujjaival vagy fémtárgyakkal.
4. Használat közben tartsa távol gyermekét a készüléktől.
5. Ne használja a terméket, ha sérült.
6. Soha ne használja a terméket vízben.
7. Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincs -e rajta sérülés. Ne használja a terméket, ha sérült.



### Figyelem! Égési veszély!

A termék hőt termel. Soha ne engedje gyermekének játszani a termékkel. Égési sérülést okozhat.



### Figyelem! Fojtásveszély!

A termék kábele a gyermek nyakába csavarható. A terméket tartsa távol gyermekektől.



Védje a környezetet azáltal, hogy ezt a terméket nem dobja a háztartási hulladékba (2012/19/EU). Ellenőrizze a helyi hatóságok újrahasznosításra vonatkozó ajánlásait (csak Európában). Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ez a termék beépített akkumulátort tartalmaz, amelyet nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani (2006/66/EK). Kérjük, vigye el a terméket egy hivatalos gyűjtőhelyre. Kövesse az elektromos és elektronikus termékek, valamint az újratölthető elemek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő ártalmatlanítás segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

## ATTENZIONE!

1. Non lasciare il bambino incustodito con questo prodotto.
2. Non lasciare che tuo figlio giochi con il prodotto.
3. Non toccare i collegamenti elettrici con le dita o oggetti metallici.
4. Tenere il bambino lontano dal prodotto quando è in uso.
5. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
6. Non utilizzare mai il prodotto in acqua.
7. Controllare regolarmente che il prodotto non sia danneggiato. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.



### Attenzione! Pericolo di ustioni!

Il prodotto genera calore. Non permettere mai a tuo figlio di giocare con il prodotto. Potrebbe causare ustioni.



### Attenzione! Rischio di strangolamento!

Il cavo del prodotto può avvolgersi intorno al collo del bambino. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.



Proteggere l'ambiente evitando di smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici (2012/19/UE). Controllare le raccomandazioni delle autorità locali per il riciclaggio (solo in Europa). Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria incorporata che non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici (2006/66/CE). Portare il prodotto in un punto di raccolta ufficiale. Seguire le norme del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie ricaricabili. Uno smaltimento corretto contribuisce a evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

**FR**

## AVERTISSEMENT !

1. ne laissez pas votre enfant sans surveillance avec ce produit.
2. ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.
3. Ne touchez pas les connexions électriques avec vos doigts ou des objets métalliques.
4. Tenez votre enfant éloigné du produit lorsqu'il est en cours d'utilisation.
5. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
6. Ne jamais utiliser le produit dans l'eau.
7. Vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.



**Attention ! Risque de brûlures ! Le produit génère de la chaleur. Ne laissez jamais votre enfant jouer avec le produit. Il pourrait se brûler**



**Attention ! Risque de strangulation ! Le câble du produit peut s'enrouler autour du cou de l'enfant. Gardez le produit hors de portée des enfants.**



Protégez l'environnement en ne jetant pas ce produit dans les ordures ménagères (2012/19/EU). Vérifiez les recommandations des autorités locales en matière de recyclage (Europe uniquement). Ce symbole signifie que ce produit contient une batterie intégrée qui ne doit pas être jetée avec les autres déchets ménagers (2006/66/CE). Veuillez apporter votre produit à un point de collecte officiel. Respectez la réglementation de votre pays en matière de collecte séparée des produits électriques et électroniques et des piles rechargeables. Une élimination appropriée permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

**SE**

## VARNING!

1. Lämna inte ditt barn utan uppsikt med denna produkt.
2. Låt inte ditt barn leka med produkten.
3. Rör inte de elektriska anslutningarna med fingrarna eller metalliska föremål.
4. Håll ditt barn borta från produkten när den används.
5. Använd inte produkten om den är skadad.
6. Använd aldrig produkten i vatten.
7. Kontrollera produkten regelbundet för att se om den är skadad. Använd inte produkten om den är skadad.



**Uppmärksamhet! Risk för brännskador! Produkten alstrar värme. Låt aldrig ditt barn leka med produkten. Det kan orsaka brännskador.**



**Uppmärksamhet! Risk för strypning! Produktens kabel kan slå sig runt barnets hals. Håll produkten utom räckhåll för barn.**



Skydda miljön genom att inte slänga den här produkten i hushållsavfallet (2012/19/EU). Kontrollera de lokala myndigheternas rekommendationer för återvinning (endast Europa). Den här symbolen betyder att den här produkten innehåller ett inbyggt batteri som inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall (2006/66/EG). Ta din produkt till ett officiellt insamlingsställe. Följ ditt lands bestämmelser för separat insamling av elektriska och elektroniska produkter och uppladdningsbara batterier. Korrekt avfallshantering bidrar till att undvika negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

# NO ADVARSEL!

1. Ikke la barnet være uten tilsyn med dette produktet.
2. Ikke la barnet leke med produktet.
3. Ikke berør de elektriske tilkoblingene med fingrene eller metallgjenstander.
4. Hold barnet borte fra produktet når det er i bruk.
5. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
6. Bruk aldri produktet i vann.
7. Kontroller produktet regelmessig for skader. Ikke bruk produktet hvis det er skadet.



**Forsiktig! Fare for forbrenning! Produktet genererer varme. La aldri barnet leke med produktet. Det kan forårsake brannskader.**



**Fare for kvelning! Fare for kvelning! Kabelen til produktet kan vikle seg rundt barnets hals. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.**



Beskytt miljøet ved ikke å kaste dette produktet i husholdningsavfallet (2012/19/EU). Sjekk lokale myndigheters anbefalinger for resirkulering (kun Europa). Dette symbolet betyr at dette produktet inneholder et innebygd batteri som ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall (2006/66/EF). Ta med produktet til et offisielt innsamlingssted. Følg ditt lands forskrifter for separat innsamling av elektriske og elektroniske produkter og oppladbare batterier. Riktig avhending bidrar til å unngå negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

# CZ POZOR!

1. nenechávejte dítě s tímto výrobkem bez dozoru.
2. Nedovoľte dieťaťu, aby si s výrobkom hrálo.
3. Nedotýkajte sa elektrických prípojek prsty ani kovovými predmety.
4. Nedovoľte dieťaťu, aby sa k výrobku približovalo, keď je v prevozu.
5. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
6. Výrobek nikdy nepoužívejte ve vodě.
7. Výrobek pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.



**Pozor! Nebezpečí popálení! Výrobek vytváří teplo. Nikdy nedovoľte, aby si s výrobkem hrálo dítě. Mohlo by dojít k popálení.**



**Pozor! Nebezpečí popálení! Výrobek vytváří teplo. Nikdy nedovoľte, aby si s výrobkem hrálo dítě. Mohlo by dojít k popálení.**



Chraňte životní prostředí tím, že tento výrobek nebudete vyhazovat do domovního odpadu (2012/19/EU). Zkontrolujte doporučení místních úřadů pro recyklaci (pouze Evropa). Tento symbol znamená, že tento výrobek obsahuje vestavěnou baterii, která se nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem (2006/66/ES). Výrobek odevzdejte na oficiálním sběrném místě. Dodržujte předpisy vaší země pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků a dobíjecích baterií. Správná likvidace pomáhá předcházet negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## VAROVANIE!

1. Nechádzajte dieťa s týmto výrobkom bez dozoru.
2. Nedovoľte dieťaťu, aby sa s výrobkom hralo.
3. Nedotýkajte sa elektrických prípojkov prstami ani kovovými predmetmi.
4. Keď sa výrobok používa, držte svoje dieťa mimo dosahu výrobku.
5. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
6. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vode.
7. Výrobok pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.



**Pozor! Nebezpečenstvo popálenia! Výrobok generuje teplo. Nikdy nedovoľte, aby sa s výrobkom hralo vaše dieťa. Mohlo by to spôsobiť popáleniny.**



**Pozor! Nebezpečenstvo uškrtenia! Kábel výrobku sa môže dieťaťu omotať okolo krku. Výrobok uchováajte mimo dosahu detí**



Chráňte životné prostredie tým, že tento výrobok nebudete vyhadzovať do domového odpadu (2012/19/EÚ). Overtvorte si odporúčania miestnych orgánov týkajúce sa recyklácie (len v Európe). Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje zabudovanú batériu, ktorá sa nesmie likvidovať spolu s iným domovým odpadom (2006/66/ES). Výrobok odovzdajte na oficiálnom zbernom mieste. Dodržiavajte predpisy vašej krajiny týkajúce sa separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a nabíjateľných batérií. Správna likvidácia pomáha predchádzať negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie.



**A**



**D**



**B**



**C**

**A:** Thermotasche | Thermal bag | Termalna vreča | termalna vrečica | Termikus zsák | Borsa termica | Sac thermique | Termisk väska | Termisk pose | Termotaška | Termálne vrecko

**B:** Heizelement | Heating element | grelni element | grijaći element | fűtőelem | Elemento di riscaldamento | Élément chauffant | Värmeelement | Varmeelement | Topné těleso | Vykurovací prvok



**C:** Steuerung | Control unit | Nadzorna enota | kontrola | Vezérlőegység | Unità di controllo | Commande  
| Kontroll | Kontroll | Ovládání | Ovládanie

**D:** USB-A Stecker | USB-A plug | vtič USB-A | USB-A utikač | USB-A csatlakozó | spina USB-A | USB-A-  
plugg Connecteur USB-A | USB-A-kontakt | Zástrčka USB-A | Zástrčka USB-A

---

**Verwendung | How to use | Kako uporabljati | Kako koristiti | Hogyan kell használni  
| Come si usa | Utilisation | Använd | Bruk | Použijte | Použite**



5



**DE:** Kann mit Powerbank und USB Ladeadapter betrieben werden. **EN:** Can be powered with powerbank and USB charging adapter. **SL:** Deluje lahko z napajalno banko in polnilnim adapterjem USB. **HR:** Može raditi s bankom napajanja i USB adapterom za punjenje. **HU:** Power bankkal és USB töltőadapterrel működethető. **IT:** Può essere utilizzato con un power bank e un adattatore di ricarica USB. **FR:** Peut être alimenté par une banque de puissance et un adaptateur de charge USB. **SE:** Kan användas med en powerbank och en USB-laddningsadapter. **NO:** Kan brukes med en strømbank og USB-ladeadapter. **CZ:** Lze provozovat s powerbankou a nabíjecím adaptérem USB. **SK:** Môže sa používať s powerbankou a nabíjacím adaptérom USB.

**DE:** Das Erwärmen auf Esstemperatur kann zwischen 20-45 min liegen. Sie können die Thermotasche auch zum kühlen oder Warmhalten von Speisen und Getränken nutzen.

**EN:** Heating to eating temperature can take between 20-45 min. You can also use the thermal bag to cool or keep food and drinks warm.

**SL:** Segrevanje na temperaturo za uživanje hrane lahko traja od 20 do 45 minut. Termo vrečko lahko uporabite tudi za hlajenje ali ohranjanje hrane in pijače na toplem.

**HR:** Zagrijavanje na temperaturu za jelo može potrajati 20 do 45 minuta. Termo vrećicu možete koristiti i za hlađenje ili zagrijavanje hrane i pića.

**HU:** Az étkezés előhőmérsékletre való felmelegítés 20-45 percet vehet igénybe. A hőtásakot használhatja az ételek és italok hűtésére vagy melegen tartására is.

**IT:** Il riscaldamento fino alla temperatura di consumo può richiedere tra 20-45 minuti. Puoi anche usare la borsa termica per raffreddare o mantenere caldi cibi e bevande.

**FR:** Le chauffage jusqu'à la température de consommation peut prendre entre 20 et 45 minutes. Vous pouvez également utiliser le sac thermique pour refroidir ou maintenir au chaud des aliments et des boissons.

**SE:** Uppvärmning till mattemperatur kan ta 20-45 minuter. Du kan också använda värmepåsen för att kyla eller hålla mat och dryck varm.

**NO:** Oppvarming til spisetemperatur kan ta mellom 20-45 minutter. Du kan også bruke varmeposen til å kjøle ned eller holde mat og drikke varm.

**CZ:** Zahřátí na teplotu pro konzumaci může trvat 20-45 minut. Termotašku můžete použít také k chlazení nebo udržování teplých potravin a nápojů.

**SK:** Zahrievanie na teplotu jedla môže trvať 20-45 minút. Termotašku môžete použiť aj na chladenie alebo udržiavanie teplých potravín a nápojov.





Fillikid GesmbH  
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria  
fillikid.at

